

21
18

Amtsblatt

Donnerstag,
24. Mai 2018

Regierungsrat und Staatskanzlei

Kantonale Verwaltung. Schliessung der Büros nach Fronleichnam	806
Vergütung der akutstationären Behandlung von spitalbedürftigen Patienten in der Allgemeinen Abteilung gemäss KVG	806

Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen zum Vollzug von Art. 23a des Gesetzes über den Wasserbau und die Wassernutzung (Wasserbaugesetz)	807
Geschäftsreglement für das Kantonsgericht und Geschäftsreglement für das Obergericht. Publikation durch Verweis	808

Departemente

Sozialamt. Fachstelle für Lebensfragen (elbe)	810
Strassenverkehr. Teilsperren der Rüti- und der Brünigstrasse in Sarnen	810
Strassenverkehr. Signalisation Parkfeld für gehbehinderte Personen, beim Parkplatz (Brünigstrasse) Bahnhof Giswil	811
Tenerolager 2018	811
Kantonsbibliothek. Öffnungszeiten	812
Berufs- und Weiterbildung	812
Neubau Logistikzentrum für Zivilschutz und Museumslager in Kägiswil.	
Ausschreibung Montagebau in Holz	818
Baugesuche und Sonderbewilligungen	821

Gerichte	824
-----------------	-----

Gemeinden	827
------------------	-----



Kanton
Obwalden

Regierungsrat und Staatskanzlei

Kantonale Verwaltung und Gemeindeverwaltungen. Schliessung der Büros nach Fronleichnam

Kantonale Verwaltung

Freitag, 1. Juni 2018

Büros geschlossen

Gemeindeverwaltungen

Freitag, 1. Juni 2018

Sarnen, Kerns, Sachseln, Alpnach, Giswil, Lungern

Büros geschlossen

Sarnen, 24. Mai 2018

Staatskanzlei

Vergütung der akutstationären Behandlung von spitalbedürftigen Patienten in der Allgemeinen Abteilung gemäss KVG

Der Tarifvertrag bezüglich Leistungsabgeltung nach SwissDRG für akutstationäre Behandlungen gemäss KVG (Baserate ab 2018) zwischen der CSS Versicherung und dem Kantonsspital Obwalden mit Gültigkeit ab 1. Januar 2018 wird genehmigt.

Die Parteien haben folgende Baserates vereinbart:

- vom 1. Januar 2018 bis 31. Dezember 2018 Fr. 9 610.–
- ab 1. Januar 2019 Fr. 9 615.–

Gegen diesen Beschluss kann gemäss Art. 53 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung¹⁾ innert 30 Tagen ab Eröffnung beim Bundesverwaltungsgericht Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 22. Mai 2018

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

¹⁾ SR 832.10

Ausführungsbestimmungen zum Vollzug von Art. 23a des Gesetzes über den Wasserbau und die Wassernutzung (Wasserbaugesetz)

vom 7. Mai 2018

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 23a des Gesetzes über den Wasserbau und die Wassernutzung vom 31. Mai 2001¹⁾,

beschliesst:

I.

Art. 1 Beiträge der Versicherungsgesellschaften

¹ Für die Risiken der Elementarschäden haben die Versicherungsgesellschaften einen jährlichen Beitrag von 7,5 Rappen je Fr. 1 000.- Versicherungssumme zu entrichten. Als Grundlage zur Berechnung des jeweiligen Betrags gelten die auf Ende des vorhergehenden Jahres abgeschlossenen Versicherungsverträge.

² Die Beiträge sind der Finanzverwaltung zu melden.

II.

Der Erlass GDB 546.111 (Ausführungsbestimmungen zum Feuerwehrgesetz vom 2. Dezember 2008) (Stand 1. April 2017) wird wie folgt geändert:

Art. 16 Abs. 1 (geändert)

¹ Für die Risiken der Feuerschäden haben die Versicherungsgesellschaften einen jährlichen Beitrag von 5 Rappen je Fr. 1 000.- Versicherungssumme zu entrichten. Als Grundlage zur Berechnung des jeweiligen Betrags gelten die auf Ende des vorhergehenden Jahres abgeschlossenen Versicherungsverträge.

¹⁾ GDB 740.1

III.

Keine Fremdaufhebungen.

IV.

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. Januar 2019 in Kraft.

Sarnen, 7. Mai 2018

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Maya Büchi-Kaiser
Landschreiberin: Nicole Frunz Wallimann

Geschäftsreglement für das Kantonsgericht und Geschäftsreglement für das Obergericht. Publikation durch Verweis

In der elektronischen Gesetzesdatenbank (www.ow.ch > Gesetzessammlung) werden gemäss Art. 11 des Publikationsgesetzes folgende Nachträge aufgenommen:

- a. Nachtrag zum Geschäftsreglement für das Kantonsgericht (GRK; GDB 134.112) vom 26. April 2018; der Nachtrag ist mit der Genehmigung durch das Obergericht am 17. Mai 2018 in Kraft getreten,
- b. Nachtrag zum Geschäftsreglement für das Obergericht (GRO; GDB 134.114) vom 3. Mai 2018; der Nachtrag ist mit der Genehmigung der Rechtspflegekommission am 8. Mai 2018 in Kraft getreten.

Sarnen, 17. Mai 2018

Obergericht

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

<i>Schuldnerin</i>	<i>Enswico IP AG (CHF-115.437.286), c/o Profound Treuhand AG, Tulpenweg 2, 6060 Sarnen</i>
<i>Konkurseröffnung:</i>	3. Januar 2017
<i>Konkurseinstellung:</i>	17. Mai 2018
<i>Frist gemäss Art. 230 Abs. 2 SchKG:</i>	5. Juni 2018
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 4'000.–

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung des summarischen Verfahrens verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten. Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 24. Mai 2018

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

Gesellschaft: *Anglo Energy Refining AG (CHE-499.138.916), Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen*

Liquidationseröffnung: 23. Februar 2018

Liquidationseinstellung: 17. Mai 2018

Frist: 4. Juni 2018

Kostenvorschuss: CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der oben genannten Frist die Durchführung des summarischen Verfahrens verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 23. Mai 2018

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Dörig Christoph Hans sel.*, geboren am 26. April 1967, von Schwyz, wohnhaft gewesen in 6055 Alpnach Dorf, Schoriederstasse 29, gestorben am 10. März 2017, ist mit Entscheid vom 6. April 2017 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet, das Verfahren jedoch mit Entscheid vom 17. Mai 2018 desgleichen Richters mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, die Durchführung des summarischen Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten

Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Kostenvorschuss von CHF 4'000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Innert gleicher Frist sind allfällige Abtretungsbegehren nach Art. 230a Abs. 1 SchKG einzureichen.

Sarnen, 24. Mai 2018

Betreibung und Konkurs

Fachstelle für Lebensfragen (elbe)

Der Verein «*elbe*» *Fachstelle für Lebensfragen Luzern, Obwalden und Nidwalden*, Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern, führt die offizielle Stelle für Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für den Kanton Obwalden. Die *elbe* bietet Beratung und Therapie für Paare, Familien und Alleinstehende an.

Die Kosten für die Ehe- und Lebensberatung richten sich nach den finanziellen Möglichkeiten der Ratsuchenden. Die Schwangerenberatung ist kostenlos.

Sprechstunden werden nach Voranmeldung über Telefon 041 210 10 87 (Montag bis Freitag, 9.00 bis 12.00 Uhr) in Luzern vereinbart.

Sarnen, 24. Mai 2018

Sozialamt

Strassenverkehr. Teilspernungen der Rüti- und der Brünigstrasse in Sarnen

Auf Antrag des Hoch- und Tiefbauamtes Obwalden wird aufgrund von Bauarbeiten wegen Sanierung der Werkleitungen die Teilspernung der Rüti- und der Brünigstrasse (zwischen Verzweigung Rütistrasse und Seestrasse) in Sarnen vom 22. Mai 2018 bis 30. November 2018 bewilligt. Auf der Brünigstrasse ist zwischen den Verzweigungen Rütistrasse und Seestrasse in den beiden letzten Bauetappen ein Einbahnsystem erforderlich. In Richtung Seestrasse bleibt die Brünigstrasse befahrbar. Der Verkehr ab Kreisel Sarnen Süd in Richtung Wilen wird über die Militär- und die Flüelistrasse umgeleitet.

- Einspurige Verkehrsführung mit Lichtsignalanlage entlang der Baustelle
- Einbahnkonzept mit den Signalen «Einbahnstrasse» (SSV 4.08) und «Einbahnfahrt verboten» (SSV 2.02)
- Ordentliche Baustellensignalisation mit Signal «Lichtsignale» (SSV 1.27)

Die Teilspernungen, Lichtsignalanlagen und das Einbahnkonzept bleiben nur so lange in Betrieb, wie es gemäss Baufortschritt erforderlich ist.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons

Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden. Einer allfälligen Beschwerde wird aus Gründen der Verkehrssicherheit und in Anbetracht der zeitlichen Verhältnisse, in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 des Staatsverwaltungsgesetzes die aufschiebende Wirkung entzogen. Die Verfügung tritt per 22. Mai 2018 in Kraft.

Sarnen, 22. Mai 2018

Sicherheits- und Justizdepartement

Strassenverkehr. Signalisation Parkfeld für gehbehinderte Personen (Parzelle 695), beim Parkplatz (Brünigstrasse) Bahnhof Giswil

Auf Antrag der zb Zentralbahn AG wird die Signalisation «Parkieren gestattet» (4.17) mit der Zusatztafel «Gehbehinderte» (5.14) beim Parkplatz des Bahnhofs Giswil bewilligt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 22. Mai 2018

Sicherheits- und Justizdepartement

Bildungs- und Kulturdepartement

Tenerolager 2018. Polysportlager mit Spiel, Spannung und Spass

Interessierte Jugendliche des Kantons Obwalden können sich jetzt für das traditionelle Polysportlager in Tenero anmelden. Angesprochen sind alle aufgestellten Obwaldner Mädchen und Knaben ab 14 Jahren (Jahrgang 2004–1998), die ein zünftiges Sportlager erleben möchten!

Lagerdatum: 5.–11. August 2018

Lagerort: Tenero TI

Teilnehmer/-innen: Alle aufgestellten Obwaldner Mädchen und Knaben ab 14 Jahren (Jahrgang 2004–1998)

Kosten: CHF 280.–, alles inbegriffen, inkl. Reise

Anmeldeschluss: 3. Juni 2018 (mit dem offiziellen Formular)

Anmeldeformulare: Werden in den Schulen verteilt/aufgelegt.
Oder können auch unter www.sport.ow.ch (Dienstleistungen, J+S) heruntergeladen werden.
Ausdrucken, ausfüllen, einsenden.

Ansprechperson: Dominik Ettlin und Silvan Keiser, Telefon 079 640 29 86

Anmerkung: Das Polysportlager ist kein Ferienlager mit weitgesteckten Freiräumen, es ist ein intensives Sportlager, in dem du körperlich gefordert wirst, wo du aber auch tolle Erlebnisse mit nach Hause nehmen kannst.

Sarnen, 24. Mai 2018

**Bildungs- und Kulturdepartement
Abteilung Sport**

Kantonsbibliothek

Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Freitag 14.00–18.00 Uhr

Mittwoch 13.30–19.00 Uhr

Donnerstag geschlossen

Samstag 9.30–12.00 Uhr

Die Bibliothek bleibt von Donnerstag, 31. Mai 2018, bis und mit Sonntag, 3. Juni 2018, geschlossen.

www.kbow.ch

Sarnen, 24. Mai 2018

**Abteilung Kultur
Kantonsbibliothek**

Erwachsenenbildung

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Daten 29. Mai 2018
5. Juni 2018
12. Juni 2018

Pro Senectute Obwalden

Turnen

Daten dienstags, ausser Schulferien
Zeit 9.30–10.30 Uhr
Ort Mehrzweckhalle Flüeli-Ranft
Leitung Birgit Stadler
Kosten Fr. 4.50
Anmeldung keine Anmeldung nötig

Tennis

Daten	freitags, ausser Schulferien
Zeit	9.00/10.00/11.00 Uhr (1 Lektion)
Ort	Halle (Wintersaison), Tennisclub Alpnach (Sommersaison)
Leitung	Heidi Steiner, Alpnach, Seniorenleiterin 2, Swiss-Tennis
Kosten	Fr. 16.– pro Lektion (inkl. Platzmiete)
Anmeldung	telefonisch bei Pro Senectute. Der Einstieg ist jederzeit möglich.
Ausrüstung	Sportbekleidung. Racket und Bälle werden auf Wunsch gratis zur Verfügung gestellt.

Generationentreff

Im Generationentreff können Familien mit Kindern im Vorschulalter mit älteren Menschen Kontakt knüpfen und den Vormittag gemeinsam verbringen. Der Generationentreff findet in Zusammenarbeit mit der Fachstelle Gesellschaftsfragen Obwalden statt.

Daten	freitags, ausser Schulferien
Zeit	9.00–12.00 Uhr
Ort	Restaurant Hirschen, Sarnen
Anmeldung	ist keine nötig

Nordic-Walking-Treffs

Daten	24. Mai, 7. Juni 2018
Zeit	9.00–ca. 10.30 Uhr
Ort	Parkplatz Dossenhalle Kerns
Kosten	Fr. 6.–/Treff
Leitung	Margrith Durrer-Röthlin
Ausrüstung	Dem Wetter angepasste Kleidung (Trainingsanzug, bequeme Kleidung, evtl. Regenschutz), gute Jogging- oder Laufschuhe, Stöcke, Trinkflasche. Wenn noch keine Stöcke vorhanden sind, bitte bei der Anmeldung mitteilen.
Anmeldung	jeweils am Dienstag vorher telefonisch bei Telefon 041 666 25 45. Findet bei jeder Witterung statt.

Informationen und Anmeldungen

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Telefon 041 666 25 45, info@ow.prosenectute.ch / www.ow.prosenectute.ch

Historisches Museum Obwalden

Geisterspuk – Liebeszauber – Wunderglaube

Lokale Sagen sind Ausdruck der Ängste und Hoffnungen, der Normen und Nöte unserer Gesellschaft. Auch Gegenstände erzählen vom Umgang mit Bedrohungen, vom Wunsch nach Glück und vom Vertrauen in göttliche Mächte.

Bilder zu Obwaldner Sagen

Matura-Arbeit von Pascal Odermatt

Datum 21. April bis 30. November 2018

Zeit Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr

Historisches Museum Obwalden

Geöffnet vom 15. April–30. November 2018

Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr. Führungen und Gruppen nach Vereinbarung.

www.museum-obwalden.ch

Schule und Elternhaus Kanton Obwalden

Selbstvertrauen und Selbstwertgefühl

Um ein gesundes Selbstvertrauen und Selbstwertgefühl aufzubauen, brauchen Kinder die Sicherheit, dass ihre Gefühle und Bedürfnisse ernst genommen werden. Ein verlässliches Umfeld, dem sich das Kind mit seiner Einzigartigkeit zumuten kann und darf. Kinder brauchen starke, widerstandsfähige Eltern, die ihnen Sicherheit vermitteln.

Referentin Corinne Häusler (Aargau), Dipl. Psych. Beraterin IKP

Datum Montag, 4. Juni 2018

Zeit 19.30–21.00 Uhr

Ort Reformierte Kirche, Sarnen

Eintritt für Mitglieder frei, für Nichtmitglieder Fr. 12.–

Anmeldung bis 29. Mai 2018 bei Barbara Burch, Telefon 041 660 35 27 oder se.ow@bluewin.ch

Museum Bruder Klaus Sachseln

Werkstatt für Familien

Erzählen in Bildern: einen Comic entwerfen. Kinder und ihre Begleitpersonen erfahren, wie kreative Arbeiten entstehen und kreieren eigene Werke.

Datum Samstag, 26. Mai 2018

Ort Museum Bruder Klaus Sachseln, Dorfstrasse 4, Sachseln

Zeit 14.00–16.30 Uhr

Sarnen, 24. Mai 2018

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86
Montag – Mittwoch, 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:
Auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschreibungen finden Sie auf unserer Website: www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Die Preise gelten für Teilnehmerinnen und Teilnehmer ab Schuljahr 2017/2018. Der Bund unterstützt ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal CHF 9'500.00, des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für Teilnehmerinnen und Teilnehmer, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

Pflicht- / Wahlmodule

H 21822 BP 08 Landwirtschaftliche Buchhaltung Version November 2016	21.08.2018 – 13.11.2018 Susanne Müller-Kilchenmann
H 21830 BP 01 Reinigungstechnik und Textilpflege Version 2016	21.08.2018 – 12.03.2019 Ursula Christen Jödicke
H 21825b BP 06 Produktverarbeitung Version 2018	24.08.2018 – 21.12.2018 Barbara Joller-Graf
H 21812 P 17 Gesundheit und Soziales Version 2018	24.08.2018 – 23.11.2018 Regula Gerig
H 21821 BP 09 Landwirtschaftliche Betriebslehre Version November 2016	08.11.2018 – 24.01.2019 Richard Brücker
H 21811 BP 05 Ernährung und Verpflegung 1. Teil Version 2016	27.11.2018 – 19.02.2019 Barbara Joller-Graf

H 11913 BP 03 Familie und Gesellschaft Version 2018	10.01.2019 – 18.04.2019 Barbara Joller-Graf
H 11915 BP 16 Milchverarbeitung Version 2018	11.01.2019 – 08.02.2019 Trudi Berchtold
H 11923 BP 07 Landwirtschaftliches Recht Version 2017	31.01.2019 – 06.06.2019 Richard Brücker, Michael Camenzind
H11927 BP 10 Textiles Gestalten Version 2009	28.01.2019 – 03.06.2019 Ursula Christen Jödicke
H 11914 BP 04 Gartenbau 1. Teil Version 2018	12.03.2019 – 18.06.2019 Trudi Berchtold
H 11912a BP 05 Ernährung und Verpflegung 2. Teil Version 2016	14.03.2019 – 27.06.2019 Barbara Joller-Graf
H 11919 BP 02 Haushaltführung Version 2017	26.03.2018 – 11.06.2019 Ursula Christen Jödicke
H 11929 BF 04 Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof Version 2017	22.02.2019 – 29.03.2019 Barbara Joller-Graf
H 11917 BF 04 A Spezialisierung Gastronomie Version 2017	05.04.2019 – 10.05.2019 Ursula Christen Jödicke

Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse ausgenommen):

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

Chinesisch

Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)
Diverse Semester

Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1.a

A1.b

A1.c

Mittelstufe I (A2)

A2.a

A2.b

A2.c

Mittelstufe II (B1)

B1.a

B1.b

Englisch

Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1 Englisch von Grund auf langsam aufbauend
Easy Morning English für Anfänger

A1 Englisch für Anfänger – langsam aufbauend
Easy Morning English mit Grundkenntnissen

Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation mit Grundkenntnissen

A2 Pre-Intermediate 1. - 4. Semester

Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium
Easy Morning English Conversation Medium

B1 Intermediate Refresher

B1-B2 Bridge to Cambridge first

Fortgeschrittene (B2/C1)

B2 Cambridge First Preparation Course

B2-C1 Bridge to Cambridge Advanced

C1+ Cambridge Advanced Preparation Course

B2-C1 Keep up your Advanced English

Französisch

Grundstufe (A0 – A1)

A1 Français von Grund auf

Mittelstufe II (B1)

B1 Réactivez votre français au niveau B1

Communiquer sans problème dans les principaux
situations quotidiennes en français

Mittelstufe I (A2)

A2 Réactivez votre français au niveau A2

Fortgeschrittene (B1-B2)

B1-B2 Conversation française

Italienisch

Grundstufe (A0 – A1)

A1 Italiano für Anfänger 1-4

Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Italiano für Fortgeschrittene 1-4

B1 Conversazione livello 1

Mittelstufe I (A2)

A2 Italiano Mittelstufe 1-4

Fortgeschrittene (B2)

B2 Conversazione

Spanisch

Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1 Español von Grund auf – langsam aufbauend

A1 Español für Anfänger – langsam aufbauend

Mittelstufe I (A2)

A2 Intermedio – Bienvenido al nivel A2

Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversación básica

B1 Conversación

Fortgeschrittene (B2)

B1-B2 Conversación

Einbürgerung / Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung

Vorbereitungskurs Sprachstandanalyse

Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs E 21810a	29.08.2018 – 17.10.2018 18.15 – 19.45 Uhr	Fr. 174.–
Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs E 21810b	31.10.2018 – 05.12.2018 18.15 – 19.45 Uhr	Fr. 174.–

Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse» E 11851	Dienstag, 16.10.2018 – 20.11.2018	17.30 – 19.20 Uhr Fr. 290.–
--	--------------------------------------	--------------------------------

Sarnen, 24. Mai 2018

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
Grundacherweg 6, Postfach 1164
6061 Sarnen
www.weiterbildung.bwz-ow.ch
bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Neubau Logistikzentrum für Zivilschutz und Museumslager in Kägiswil. Ausschreibung BKP 214 Montagebau in Holz

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement, Abteilung Hochbau und Energie, des Kantons Obwalden eröffnet hiermit die freie Konkurrenz zum Montagebau in Holz für den Neubau Logistikzentrum in Kägiswil. Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgt nach dem Gesetz des öffentlichen

Beschaffungswesens (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren.

Umfang des Bauvorhabens

Neubau von Hauptgebäude mit Nebenbauten. Hauptgebäude mit 3-geschossigem Kopfbau (beheizt) und 1-geschossiger Halle (unbeheizt). Im Kopfbau befinden sich Büroräumlichkeiten, Schulungsräume, Umkleide mit Nasszellen und die Räume des Museumsllagers. In der Halle befinden sich Technikräume, Werkstätten und Lagerräume. Autounterstand mit Waschanlage und Autounterstand als Nebenbauten.

Gegenstand der Ausschreibung

- BKP 214 Montagebau in Holz ca. 10'150 m³
- Kopfbau: Grundfläche ca. 300 m², Gebäudehöhe ca. 10 m; Treppen Kern Massivbauweise
 - Halle mit Vordach: Grundfläche ohne Vordach ca. 940 m²; Gebäudehöhe ca. 5,6 m; Grundfläche Vordach ca. 265 m²
 - Autounterstand mit Waschanlage: Grundfläche ca. 220 m²; Gebäudehöhe ca. 4,5 m
 - Autounterstand: Grundfläche ca. 155 m²; Gebäudehöhe ca. 4,5 m

Eignungskriterien

- Nachweis der genügenden personellen und technischen Leistungsfähigkeit
- Nachweis der Erfahrung (Referenzen)
- Nachweis der Einhaltung von Arbeitsschutzbestimmungen, Gesamtarbeitsverträgen und finanziellen Verpflichtungen

Zuschlagskriterien

	Bauarbeiten	Techn. Anlagen
– Wirtschaftlichkeit (Angebotspreis)	60 %	40 %
– Technischer Wert	20 %	40 %
– Leistungsfähigkeit/Referenzen	20 %	20 %

Anmeldung/Bezug der Ausschreibungsunterlagen

Anbieter können sich vom Freitag, 25. Mai 2018, bis Mittwoch, 6. Juni 2018, unter www.submissionsanzeiger.ch anmelden. Die Zugangsdaten für den Download der Unterlagen werden umgehend per E-Mail zugestellt. Die Submissionsunterlagen werden am Mittwoch, 6. Juni 2018, auf der Planbox, www.plan-box.com, aufgeschaltet und können ab diesem Zeitpunkt mit den zugestellten Zugangsdaten heruntergeladen werden.

Begehung

Es findet keine Begehung statt.

Auskünfte

Fragen zur Ausschreibung sind bis und mit Montag, 11. Juni 2018, mit den zugestellten Zugangsdaten anonym an die Planbox einzugeben. Es werden keine mündlichen Auskünfte erteilt.

Falls erforderlich, erfolgt die Beantwortung der Fragen in schriftlicher Form an alle Anbieter. Die Beantwortung ist auf der Planbox am Montag, 18. Juni 2018, mit den zugestellten Zugangsdaten abzurufen oder wird direkt von der Planbox an alle Anbieter übermittelt.

Eingabe der Angebote

Mittwoch, 27. Juni 2018, 16.00 Uhr (eingetroffen) an das Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Abteilung Hochbau und Energie, Flüelistrasse 1, 6061 Sarnen und (Upload) an die Planbox, www.plan-box.com.

Die Angebote sind in einem verschlossenen Kuvert mit dem Vermerk «NB Logistikzentrum Kägiswil, 214 Holzbau» einzureichen. Die Angebote können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden. Das eingereichte Leistungsverzeichnis mit den Angebotsunterlagen ist mit den zugestellten Zugangsdaten auf der Planbox, www.plan-box.com, einzureichen (Upload). Die Angebote müssen spätestens zum oben aufgeführten Termin bei den Eingabestellen eingetroffen sein.

Offertöffnung (öffentlich)

Donnerstag, 28. Juni 2018, 11.00 Uhr im Sitzungszimmer des Hoch- und Tiefbauamtes Obwalden, Abteilung Hochbau und Energie, Flüelistrasse 1, 6061 Sarnen. Das Protokoll wird den Anbietern zugestellt.

Arbeitsvergabe

Voraussichtlich Ende August 2018

Montagebeginn

Geplant ab 24. Oktober 2018 gemäss Bauprogramm (siehe Ausschreibung)

Gültigkeit der Angebote

6 Monate

Ausschluss vom Verfahren

Unvollständige oder nicht wahrheitsgemäss ausgefüllte sowie fehlende Unterlagen führen zum Ausschluss des Verfahrens.

Rechtsmittelbelehrung

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 24. Mai 2018

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Hoch- und Tiefbauamt
Abteilung Hochbau und Energie**

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

4. Juni 2018

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Silvia Burch, Zischlig 4, Stalden
Bauvorhaben: Fassadensanierung
Ort: Parzelle 1525, Zischlig 4, Stalden
Zonen: Landwirtschaftszone
Naturgefahren: Gefahrenzone RI
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung

Gesuchsteller/in: CAMALA Immobilien AG, Enzianweg 5, Kerns
Bauvorhaben: Neubau Büroprovisorium mit Abstell- und Parkflächen
Ort: Parzelle 1112, Dörfli, Ramersberg
Zonen: Dorfzone
Schutzgebiete: Ortsbildschutz
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

Gesuchsteller/in: Arnold und Monika Britschgi, Tulpenweg 22, Sarnen
Bauvorhaben: Neubau Sitzplatzüberdachung
Ort: Parzelle 3636, Baurechts-Nr. D5422, Tulpenweg 22, Sarnen
Zonen: dreigeschossige Wohnzone A
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

Kerns

Gesuchsteller/in: Korporation Kerns, Sportbahnen Melchsee-Frutt, Sarnerstrasse 1, Kerns
Bauvorhaben: Terrainanpassungen Skipiste beim Skilift Balmeregg
Ort: Parzelle 1323, Melchsee-Frutt, Kerns

Zone: Alpwirtschaftszone
Schutzzonen: Gewässerschutzbereich Au, regionales Landschafts-
schutzgebiet Melchsee-Frutt-Tannen
Naturgefahren: SIII, LIII, HM/W 2 und HM/R/W 1
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung
Wasserbaubewilligung

Gesuchsteller/in: Anita und Manuel Reinhard-Durrer, Wolfgrueben 1,
Kerns
Bauvorhaben: Ersatz Heizung durch Luftwärmepumpe
Ort: Parzelle 1056, Waldruh, Kerns
Zone: Landwirtschaftszone
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung

Alpnach

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Alpnach, Bahnhofstrasse 15,
Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Ersatzbau Bergwanderweg «am Hengstli»
Ort: Parzelle 825, Der obere Wald, GB Alpnach
Zonen: Wald
Gefahrenzonen: S II, L III
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Pilatus (BLN 1605)
Landschaftsschutzgebiet von regionaler Bedeutung
Gewässerschutzbereich Au

Ausnahme-
bewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung

Gesuchsteller/in: Erich von Atzigen-Spichtig, Aeschi 2, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Neubau Milchhaus
Ort: Parzelle 579, Oberäschi, GB Alpnach
Zonen: Landwirtschaftszone

Gesuchsteller/in: Shisha Bar Dubai Mussa, Brünigstrasse 19, Alpnach
Dorf
Bauvorhaben: Umnutzung Shisha Bar in Bar/Take Away beim
Wohn- und Geschäftshaus
Ort: Parzelle 268, Dorf, GB Alpnach
Zonen: Kernzone 1, Ortsbildschutzzone
Schutzzonen: Gewässerschutzbereich Au
Gefahrenzonen: W2

Lungern

Gesuchsteller/in: Christian Imfeld-Kiser, Wichelmatte 6, Lungern
Bauvorhaben: Vordachanbau bei best. Gewerbegebäude
Ort: Parzelle 1996, Hag, GB Lungern
Zonen: Arbeitszone (A)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Wildtierkorridor regional
Naturgefahren: W0, SL2

Gesuchsteller/in: IG Wasserversorgung Matti Brünig, c/o Niklaus Gasser-Fryand, Hintistrasse 15, Lungern
Bauvorhaben: Sanierung Wasserfassung Matti Brünig
Ort: Parzelle 1183, Brünig, GB Lungern
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Landschaftschutzgebiet Brüniggebiet
Gewässerschutzbereich Au

Ausnahme-
bewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung
Sonderbewilligung: Rodungsbewilligung

Bemerkungen: Das Gesuch wird auch nach Art. 97 LwG und Art. 12/12a NHG aufgelegt; für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage bis am 25. Juni 2018

Engelberg

Gesuchsteller/in: Douglas Philip Dean und Frances Hancock Dean, Seestrasse 82, 6052 Hergiswil
Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus mit Einstellhalle, Projektänderung Dacheindeckung
Ort: Parzelle 2228, Vogelsangweg 5a, GB Engelberg
Zonen: W2B
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: HM2/4, S0, SR5

Gesuchsteller/in: Abito AG, Lindenstrasse 27, 6015 Luzern
Bauvorhaben: Neubau Mehrfamilienhaus, neues Projekt (Wiederholung Publikation)
Ort: Parzelle 2480, Oberbergstrasse 96, GB Engelberg
Zonen: W2A
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Bergbahnen Engelberg-Trübsee-Titlis AG,
Poststrasse 3, Engelberg
Bauvorhaben: Beschneigungs- und Versorgungsleitung Rotegg–Talstation Ice-Flyer
Ort: Parzelle 2, (Stand)–Rotegg–Talstation Ice-Flyer,
GB Engelberg
Zonen: Übriges Gebiet, Wintersportzone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au, Landschaftsschutzgebiet
Naturgefahren: SIII, FLIII
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Sarnen, 24. Mai 2018

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Gerichte

Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidmitteilung

Celia Maria Emidio Diogo Lopes, wohnhaft in 6060 Sarnen, Brünigstrasse 133a, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgerichtspräsidium ein Gesuch betreffend Mietersausweisung vom 3. Mai 2018 (Poststempel) eingegangen ist (MA 18/004/III). Das Gesuch und die damit eingereichten Beilagen liegen zuhanden *Celia Emidio Diogo Lopes* bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf.

Celia Emidio Diogo Lopes wird aufgefordert, *bis 5. Juni 2018* eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Der Entscheid liegt *ab 12. Juni 2018* zuhanden *Celia Emidio Diogo Lopes* bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 24. Mai 2018

Die Kantonsgerichtspräsidentin III

Vermisster Werttitel

Es wird vermisst (V 18/004/I):

Namengült Nr. 26010 über Fr. 1'000.–, errichtet am 14.03.1927, Pfandstelle 1, Höchstzinsfuss 5 %, Beleg 5C56; Gläubiger: Enz-Friedrich Johann.

Grundbuch Giswil, Grundstück Nr. 437, Plan Nr. 11, Buochholz/Hostettli; heutige Grundeigentümer: Frank Ulrich Josef und Frank Sara, Hostettli 1, 6074 Giswil

Der allfällige Besitzer des erwähnten Werttitels wird aufgefordert, diesen innert sechs Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung erfolgt.

Sarnen, 24. Mai 2018

Der Kantonsgerichtspräsident I

Verschiedene Anzeigen

Elektrizitätswerk Obwalden EWO. Öffentliche Ausschreibung

Gestützt auf die geltenden Vereinbarungen und Reglemente über das öffentliche Beschaffungswesen schreibt das Elektrizitätswerk Obwalden folgende Leistungen im offenen Verfahren aus:

Honorarausschreibung BKP 291 Architekt

1. Auftraggeber
Elektrizitätswerk Obwalden
Stanserstrasse 8
6064 Kerns
2. Rechtliche Grundlagen
Das Verfahren wird aufgrund der Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen (IVöB) vom 15. März 2001 (975.61) sowie dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 (975.6) und der Ausführungsbestimmungen zum Submissionsgesetz vom 6. Januar 2004 (975.611) durchgeführt.
3. GATT-Übereinkommen
Der Auftrag ist dem GATT/WTO-Übereinkommen (Government Procurement Agreement, GPA) unterstellt.
4. Verfahrenssprache
Die Sprache des Verfahrens ist Deutsch.
5. Art des Verfahrens
Das Verfahren besteht aus einem offenen, einstufigen Planerwahlverfahren für Architekturleistungen mit Konzeptvorschlag.
6. Gegenstand der Ausschreibung
Gegenstand der Ausschreibung sind die Planerleistungen Architektur nach Honorarordnung SIA 102 (2014) für die Erweiterung, den Umbau und die Sanierung des Verwaltungsgebäudes EWO Kerns.

7. Teilangebote, Varianten
Teilangebote oder Varianten sind nicht zugelassen.
8. Arbeitsgemeinschaften, Subplaner
Arbeitsgemeinschaften und Subplaner sind zugelassen.
9. Termine
Verfahrenstermine:

Publikation Amtsblatt des Kantons Obwalden und auf simap.ch	Donnerstag, 24. Mai 2018
Bezug der Unterlagen auf simap.ch	ab Donnerstag, 24. Mai 2018
Begehung vor Ort	Dienstag, 5. Juni 2018
Frist für die schriftliche Fragenstellung	Dienstag, 12. Juni 2018
Frist zur Einreichung des Angebotes	Donnerstag, 6. September 2018, 17.00 Uhr
Entscheid und Information Teilnehmer	Dezember 2018
Beginn Planungsarbeiten	Januar 2019
10. Eignungskriterien
 - Einhaltung der Vorschriften nach Art. 27 der Ausführungsbestimmungen zum Submissionsgesetz vom 6. Januar 2004 (975.611).
11. Zuschlagskriterien
Die eingereichten Angebote mit Konzeptvorschlag werden aufgrund folgender Zuschlagskriterien beurteilt:

– Qualitätskriterien (Konzeptvorschlag)	55 %
– Preiskriterium (Honorarangebot)	30 %
– Referenzen des Architekturbüros und der Schlüsselperson, Präsentation	15 %
12. Bezug der Unterlagen
Die Unterlagen können unentgeltlich ab dem 24. Mai 2018 auf der Website www.simap.ch heruntergeladen werden.
13. Einreichung der Angebotsunterlagen
Das Angebot muss in einem verschlossenen Kuvert bis spätestens Donnerstag, 6. September 2018, 17.00 Uhr beim Büro für Bauökonomie AG, Zähringerstrasse 19, 6003 Luzern abgegeben werden oder eingetroffen sein.
14. Rechtsmittelbelehrung
Gegen diese Ausschreibung kann innert zehn Tagen seit der Publikation im Amtsblatt des Kantons Obwalden und auf simap.ch beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, Poststrasse 6, Postfach 1260, 6061 Sarnen schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde muss einen Antrag und eine Begründung enthalten und ist im Doppel einzureichen.

Die angefochtene Publikation, die Ausschreibungsunterlagen und vorhandene Beweismittel sind beizufügen.

15. Résumé en langue français

Mandataire

Centrale électrique Obwalden, Stanserstrasse 8, 6064 Kerns

L'entreprise a l'intention de rénover et élargir le bâtiment administratif à Kerns.

Pour obtenir les documents de participation :

A partir du 24. Mai 2018, le livret des devoirs peut être téléchargé du site www.simap.ch.

Délai pour déposer la demande :

Le 6. septembre 2018, à 17.00 heures, la demande, l'offre et les documents supplémentaires exigés doivent être déposés ou arrivés au Büro für Bauökonomie AG, Zähringerstrasse 19, 6003 Luzern.

Luzern, 22. Mai 2018

**Büro für Bauökonomie AG, Luzern
i. A. vom Elektrizitätswerk Obwalden**

Verkehrssicherheitszentrum OW/NW. Verfügung

Im Verfahren gemäss Art. 68 Abs. 2 SVG und Art. 7 Abs. 2 VVV gegen

Thiago Xavier Mota, Dorfstrasse 4, 6064 Kerns, zzt. unbekanntes Aufenthaltes,

liegt die Verfügung vom 20. März 2018 beim Verkehrssicherheitszentrum OW/NW in Sarnen zur Abholung bereit.

Die Verfügung gilt mit dieser Publikation als zugestellt (Art. 11 Abs. 3 Verwaltungsverfahrensverordnung [GDB133.21]).

Sarnen, 24. Mai 2018

Verkehrssicherheitszentrum OW/NW

Gemeinde Sarnen

Musikschule Sarnen. Konzert

Mittwoch, 30. Mai 2018

Konzert Jungmusik und Wind Kids

19.30 Uhr, Aula Cher, Sarnen, Eintritt frei

Sarnen, 24. Mai 2018

Musikschule Sachseln

Gemeinde Sachseln

Einwohnergemeinde Sachseln. Zählung der leer stehenden Wohnungen vom 1. Juni 2018

Mit Stichtag 1. Juni 2018 wird durch das Bundesamt für Statistik die Zählung der leer stehenden Wohnungen durchgeführt.

Als Leerwohnungen bzw. leer stehende Wohnungen im Sinne dieser Zählung gelten alle möblierten oder unmöblierten Wohnungen, welche folgende Bedingungen erfüllen:

- Wohnungen oder Einfamilienhäuser, welche am Stichtag (1. Juni) unbesetzt aber bewohnbar waren.
- Wohnungen oder Einfamilienhäuser, welche am Stichtag (1. Juni) zur dauernden Miete von mindestens drei Monaten oder zum Kauf angeboten wurden.

Dazu gehören auch annähernd fertig erstellte Wohnungen, welche zur Miete oder zum Verkauf ausgeschrieben sind, deren Innenausbau jedoch erst nach Mietvertrags- oder Verkaufsabschluss zu Ende geführt wird.

Ferien- oder Zweitwohnungen und -häuser zählen als leer stehende Wohnungen, sofern sie zur Dauermiete von mindestens drei Monaten oder zum Verkauf ausgeschrieben sind.

Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Sachseln, die am 1. Juni 2018 über eine leer stehende Wohnung im vorerwähnten Sinne verfügt haben, sind gebeten, dies umgehend der Gemeindekanzlei (Telefon 041 666 55 09) bis zum 4. Juni 2018 zu melden.

Sachseln, 23. Mai 2018

Einwohnergemeinderat Sachseln

Gemeinde Alpnach

Korporation Alpnach. Losholzanmeldungen

Anmeldungen für den Bezug von Brenn-, Hag- und Bauholz, gemäss Art. 4 und 5 der Waldverordnung vom 19. Dezember 1999 der Korporation Alpnach, sind telefonisch bis zum 15. Juni 2018 während den Bürozeiten an den Betriebsleiter des Forstbetriebes Rolf Wallimann einzureichen

(Telefon 079 208 85 31). Bei Bauholzanmeldungen für Neu- und grössere Umbauten sind detaillierte Pläne und Holzlisten zuhanden der Forstkommision in der Korporationskanzlei abzugeben.

Alpnach, 14. Mai 2018

Forstkommision Alpnach

Gemeinde Lungern

Einwohnergemeinde Lungern. Departementsverteilung 2018/2019 Gemeinderat Lungern

Gemäss Gemeinderatsbeschluss vom 15. Mai 2018 werden die Departemente ab 1. Juli 2018 wie folgt verteilt bzw. die Stellvertretungen wie folgt geregelt:

<i>Präsidium:</i>	<i>Albert Amgarten</i> Stellvertretung: Vizepräsident Martin Gasser
<i>Bau:</i>	<i>Bernadette Kaufmann-Durrer</i> Stellvertretung: Andreas Kammer
<i>Bildung, Kultur:</i>	<i>Denis Schürmann</i> Stellvertretung: Franco Castelanelli
<i>Finanzen:</i>	<i>Franco Castelanelli</i> Stellvertretung: Albert Amgarten
<i>Gesundheit, Soziales:</i>	<i>Martin Gasser</i> Stellvertretung: Denis Schürmann
<i>Umwelt, Land- und Forstwirtschaft:</i>	<i>Andreas Kammer</i> Stellvertretung: Daniel Ming
<i>Sicherheit, Wirtschaft</i>	<i>Daniel Ming</i> Stellvertretung: Bernadette Kaufmann-Durrer

Lungern, 18. Mai 2018

Einwohnergemeinderat Lungern

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Blasket Investments Switzerland AG**, in *Alpnach*, CHE-362.291.204, c/o Urs Küchler Treuhand AG, Brünigstrasse 25, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 05.05.2018. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung, das dauernde Halten und die Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen, sowie von Forderungsrechten und Ansprüchen aller Art, einschliesslich Anleihen und Darlehen. Die Gesellschaft kann ihren direkten oder indirekten Tochtergesellschaften sowie Dritten, einschliesslich deren direkten oder indirekten Aktionären sowie direkten oder indirekten Tochtergesellschaften solcher Aktionäre, Darlehen und andere direkte oder indirekte Finanzierungen, einschliesslich im Rahmen von Cash Pooling Vereinbarungen, gewähren und für die Verbindlichkeiten von solchen anderen Gesellschaften Sicherheiten aller Art stellen, einschliesslich mittels Pfandrechten an Aktiven der Gesellschaft oder fiduziarischen Übereignungen von Aktiven der Gesellschaft, oder mittels entgeltlichen oder unentgeltlichen Garantien jedwelcher Art. Die Gesellschaft kann Grundeigentum (unter Beachtung der Schranken des Bewilligungsgesetzes) und Immaterialgüterrechte erwerben, halten, verwalten und veräussern sowie im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Eingetragene Personen: Hayek, Daniel Samir, von Egg, in Herliberg, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Ernst & Young AG (CHE-491.907.686), in Zürich, Revisionsstelle. Tagesregister-Nr. 523 vom 09.05.2018/CHE-362.291.204/04229177

■ **Cheseaux digital design**, in *Kerns*, CHE-481.166.445, Obermattli 8D, 6064 Kerns, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Web Design & Entwicklung und Digital Design für Social & Digital Kampagnen. Eingetragene Personen: Cheseaux, Jonathan, von Saillon, in Kerns, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 524 vom 09.05.2018/CHE-481.166.445/04229179

■ **GLG Immobilien AG**, in *Kerns*, CHE-101.589.027, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 26.08.2016, Publ. 3022857). Firma neu: **GLG Immobilien AG in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 08.05.2018 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 08.05.2018, 11.00 Uhr, eröffnet worden. Tagesregister-Nr. 525 vom 09.05.2018/CHE-101.589.027/04229181

■ **SIS GmbH**, in *Kerns*, CHE-251.161.407, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 82 vom 30.04.2018, Publ. 4201411). Zweigniederlassung neu: Ittigen (CHE-437.726.760).
Tagesregister-Nr. 526 vom 09.05.2018/CHE-251.161.407/04229183

■ **Swiss International Finance Group AG**, in *Sarnen*, CHE-460.108.206, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 30.04.2018, Publ. 4201413). Firma neu: **Swiss International Finance Group AG in Liquidation**. Mit Entscheidung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 08.05.2018 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 08.05.2018, 14.00 Uhr, eröffnet worden.
Tagesregister-Nr. 527 vom 09.05.2018/CHE-460.108.206/04229185

■ **RSRM Ultrasonics GmbH**, in *Sarnen*, CHE-227.105.093, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 122 vom 27.06.2017, Publ. 3604675). Statutenänderung: 26.04.2018. Sitz neu: **Alpnach**. Domizil neu: Industriestrasse 23, 6055 Alpnach Dorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Livingstone, Miodrag Prokic, von Le Locle, in Le Locle, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 80 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; Focking, Joachim Horst Karl, deutscher Staatsangehöriger, in Dübendorf, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 60 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: mit 120 Stammanteilen zu je CHF 100.00]; Chen, Jiewei, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 60 Stammanteilen zu je CHF 100.00.
Tagesregister-Nr. 528 vom 14.05.2018/CHE-227.105.093/04233919

■ **axova AG**, in *Kerns*, CHE-180.167.067, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 05.12.2016, Publ. 3200615). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Sissach im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.
Tagesregister-Nr. 534 vom 15.05.2018/CHE-180.167.067/04236879

■ **Krummenacher Sanitär AG, Filiale Kägiswil**, in *Sarnen*, CHE-475.880.617, schweizerische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 51 vom 14.03.2005, Publ. 2744428), Hauptsitz in: Werthenstein. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Krummenacher, Hans-Jörg, von Sachseln, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krummenacher, Stefan, von Sachseln, in Sarnen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter, Präsident, mit Einzelunterschrift].
Tagesregister-Nr. 529 vom 15.05.2018/CHE-475.880.617/04236869

■ **PEYROT Immobilien SA**, in *Sarnen*, CHE-269.922.241, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 24.03.2016, Publ. 2742617). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Champéry im Handelsregister des Unterwallis

eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 535 vom 15.05.2018/CHE-269.922.241/04236881

■ **SAREI Immobilien AG**, *bisher in Schenkon*, CHE-384.195.224, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 11.12.2012, Publ. 6970392). Statutenänderung: 02.05.2018. Sitz neu: **Sachseln**. Domizil neu: Edisriederstrasse 85, 6072 Sachseln. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.

Tagesregister-Nr. 530 vom 15.05.2018/CHE-384.195.224/04236871

■ **Skivertex AG**, *in Engelberg*, CHE-101.596.145, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 10.12.2015, Publ. 2531747). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walti, Dr. Adrian, von Dürrenäsch, in Uetikon am See, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Winter, Philippe E., von Luzern und Oberwil (BL), in Oberwil (BL), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagesregister-Nr. 531 vom 15.05.2018/CHE-101.596.145/04236873

■ **Winter Holding AG**, *in Engelberg*, CHE-102.429.567, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 21.09.2017, Publ. 3764727). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walti, Dr. Adrian, von Dürrenäsch, in Uetikon am See, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Winter, Philippe, von Luzern, in Oberwil (BL), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagesregister-Nr. 532 vom 15.05.2018/CHE-102.429.567/04236875

■ **Winterior Holding AG**, *in Engelberg*, CHE-102.429.834, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 10.12.2015, Publ. 2531751). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walti, Dr. Adrian, von Dürrenäsch, in Uetikon am See, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Winter, Philippe E., von Luzern, in Oberwil (BL), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagesregister-Nr. 533 vom 15.05.2018/CHE-102.429.834/04236877

Sarnen, 24. Mai 2018

Handelsregister

Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste:	
Zumstein Bestattungsdienste AG	041 660 14 18
Bestattungsdienst Röthlin AG	041 662 29 00
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf, Elektro Furrer AG	041 662 00 70
Elektronotruf / Stromausfall, EWO	041 666 51 03
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt	1811 oder www.sso-uw.ch
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Polizeinotruf	117
Rettungsflugwacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,

Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Telefon 058 680 93 00,

Telefax 058 680 93 01,

zentralschweiz@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Media AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

5462 Expl. WEMF/SW, Basis 2016/2017

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.–*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.